

NATIONS UNIES  
CONSEIL  
DE SECURITE



Distr.  
GENERALE  
S/8568\*  
1er mai 1968  
FRANCAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

LETTRE, DATEE DU 1er MAI 1968, ADRESSEE AU SECRETAIRE GENERAL PAR LE  
REPRESENTANT PERMANENT DE LA JORDANIE AUPRES DE L'ORGANISATION DES  
NATIONS UNIES

Me référant au défilé militaire qu'Israël envisage d'organiser à Jérusalem et me référant également à la résolution 250 (1968) du Conseil de sécurité, j'ai l'honneur, d'ordre de mon gouvernement, d'appeler votre attention sur la manifestation contre l'organisation à Jérusalem dudit défilé, à laquelle se sont livrées des centaines de femmes arabes dans la ville arabe de Jérusalem. Ces femmes essayaient de présenter une pétition aux autorités israéliennes pour protester contre un tel défilé.

Cependant, elles ont été maltraitées par les policiers israéliens, comme le montrent clairement les photographies ci-jointes. Elles se proposaient, à ce moment-là, de remettre leur pétition - dont une traduction fidèle est jointe à la présente lettre - aux autorités israéliennes.

Etant donné que le Conseil de sécurité discute aujourd'hui de la situation à Jérusalem, je vous serais reconnaissant de bien vouloir accorder la plus haute priorité aux photographies et à la pétition ci-jointes et les faire distribuer d'urgence comme documents officiels de l'Assemblée générale et du Conseil de sécurité.

Veuillez agréer, etc.

L'Ambassadeur,

Représentant permanent de la Jordanie  
auprès de l'Organisation des  
Nations Unies,

(Signé) Muhammad H. EL-FARPA

\* Egalement publié sous la cote A/7092.

Jérusalem, le 18 avril 1968

Son Excellence Monsieur le Premier Ministre  
Aux bons soins du Gouverneur militaire  
de Jérusalem

Les femmes de Jérusalem déclarent ce qui suit :

La décision du Gouvernement israélien d'organiser le 2 mai, à l'occasion du vingtième anniversaire de la création de l'Etat d'Israël, un important défilé militaire qui passera par les quartiers arabes de Jérusalem est un geste de défi particulièrement odieux, qui blesse les sentiments de milliers d'habitants arabes, tant chrétiens que musulmans qui vivent dans la ville arabe de Jérusalem. D'autre part, cette décision émeut vivement des millions d'Arabes et de non-Arabes, musulmans et chrétiens, à qui Jérusalem est chère en raison des jours pénibles qu'y a vécus le Christ et des souffrances qu'il y a endurées et à cause aussi du miracle du voyage nocturne du prophète Mahomet. Pour eux, Jérusalem est une ville particulièrement sacrée et c'est pourquoi ils espèrent voir la justice et la paix régner sur son sol et emplir son espace aérien et non y voir défiler des engins destructeurs et des avions militaires à réaction. Qui plus est, un défilé militaire à Jérusalem constitue une violation flagrante des résolutions des Nations Unies et de la Convention d'armistice général. L'insistance que mettent les autorités israéliennes à faire passer ce défilé dans la ville arabe de Jérusalem est une atteinte persistante, de la part d'Israël, aux droits d'un Etat Membre de l'Organisation des Nations Unies, à savoir la Jordanie. Ce faisant, Israël méconnaît la Charte des Nations Unies et les deux résolutions des Nations Unies qui lui demandent de s'abstenir d'annexer la partie arabe de Jérusalem.

Nous, qui n'avons pas d'autre moyen d'exprimer notre profonde opposition à ce défilé que de soumettre la présente pétition, gardons l'espoir que la raison prévaudra contre la fièvre des émotions et que les autorités israéliennes renonceront à organiser ce défilé militaire.

Suivent les signatures de  
152 femmes arabes de  
Jérusalem

السيد رئيس مجلس الوزراء المحترم  
بواسطة الحاكم العسكري المحترم - القدس

ان نبيكم القس حلسن :-

ان اسرار حكومة اسرائيل على افادته عن مكرى ضم في الاخوة العربية الى القدس في  
 اليوم الثاني من ايار ، بتاسعة مئة مئة من طاقا على تأسيس دولة اسرائيل ، يخطو على التسلسل  
 صغر الفتى والاحاطة الى مشاعر الاناس من المواطنين العرب ، من مسلمين وسحيين ، من  
 يبعين في القدس العربية ، كما انهم يمسكون الملائين من العرب وغير العرب ، من مسلمين وسحيين  
 من يطمح مع القدس ، ذكريات الام التسعة ، ومجزرة اسرا ، صعد طلبة السلام ، وما يجعل  
 للقدس في نظرم حركة خاصة ، يتوقعون معها ان تدور في اجوائها على ارضها ، وصناعة العدالة  
 والسلام ، لانز الخواطر الكفالة ، وهدمها التي انشأتها القدس ، يقاتل على هذا ك ، ان الاقصة  
 عن مكرى في القدس ، من حيث الاحاسر ، يخطو على تعدد حان لقراوة في القدس ، واثباتها  
 العدالة ، كما ان الاقصة في القدس ، يدلل على امتداد السلطات الاسرائيلية في القدس على  
 حقوق دولة ذات سيادة وتطوي هيئة الام المتحدة وهي الاردن ، وهي عمالها لثبات هيئة  
 الام ، وتقراري الام المتحدة الحاليين بين اسرائيل من قرار ضم القدس العربية .

ويعني انه لا يملك أية وسيلة للتعبير عن احتجاجنا الشديد على الآلة هذا العرض والتملكات  
سواء قدم هذا الاحتجاج لنا لا زلتا نأمل ان يحدد العقل على الماكينة وان يرجع المسلمات

[illegible]





1. Arab women marched in Jerusalem ( 26 April ) protesting the military parade. They were not armed, but they carried placards that stressed (JERUSALEM IS THE LAND OF PEACE) and (NO PLANES OVER JERUSALEM, THE HOLY)



2. Other placards read (LONG LIVE JERUSALEM, AN ARAB CITY) and (THE ARAB WOMEN OF JERUSALEM ARE AGAINST THE MILITARY PARADE)



3. (NO MILITARY PARADE IN JERUSALEM) and (THE HOME IS OURS, JERUSALEM IS OURS, AND AN ETERNAL PEACE FOR JERUSALEM) were another slogans of the Arab women protesting march.



4. The Israeli policemen approached the women and asked them to go home; but they said:- "Arab Jerusalem is our home".



5. Then the policemen (five to one woman) began forcing the women into cars which then headed to Israeli prisons.



6. Those who refused were clubbed and their placards torn to pieces.



7. When refused to hand in their placards, some were brutally beaten by policemen and their mothers were pushed away.



8. Or dragged and humiliated in the land of their own and in the City of their home.